

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ФОРУМ
«ВОСТОК – ЗАПАД: КУЛЬТУРНЫЕ ПОСРЕДНИКИ
(литература, музыка, танец, театр, живопись, графика, архитектура,
скульптура, кино)»*

25–27 сентября 2025 года Отделение арменоведения и социальных наук НАН РА, совместно с Институтом литературы им. М. Абегамяна НАН РА, Институтом мировой литературы им. А. М. Горького РАН (ИМЛИ) и Национальной библиотекой Армении провели международный научный форум «Восток – Запад: культурные посредники».

Церемонию открытия возглавили сопредседатели организационного комитета. С приветственными словами к участникам обратились академик-секретарь Отделения арменоведения и социальных наук НАН РА, академик *Юрий Михайлович Суварян*, директор Института мировой литературы, д. филол. н., проф., член-корреспондент РАН *Вадим Владимирович Полонский*, директор Института литературы им. М. Абегамяна, к. филол. н. *Эрикназ Ваниковна Ворсканян*, директор Национальной библиотеки Армении, к. филол. н., доц. *Анна Грайровна Чулян*.

На утреннем пленарном заседании в Таманьяновском зале Национальной библиотеки Армении организаторов, участников и гостей форума приветствовали также д. филол. н., проф. Университета Новая Сорбонна *Александр Федорович Строев* (Франция), д. филол. н., доц., пригл. исслед. Института славистики Гейдельбергского университета *Александр Игоревич Грищенко* (Германия), автор концепции проекта «Посредницы русской литературы XVIII–XXI вв.», к. филол. н. *Ольга Александровна Блинова* (Франция) и зав. отделом литератур народов России и СНГ ИМЛИ, гл. науч. сотр., д. филол. н., проф. *Елена Анатольевна Андрущенко*.

На пленарном заседании, модератором которого был *Ю. Суварян*, выступил с докладом директор ИМЛИ («Причастная отчужденность или Польские модели литературного посредничества между Россией и Западной Европой на рубеже XIX–XX вв.»), в ходе которого на конкретном историческом материале *В. Полонский* проиллюстрировал главную идею форума, показав, как польская культура «с ее сложным положением между двумя мирами, выступала не барьером, а активным «третьим» участником диалога, <...> трансформировала и передавала художественные и интеллектуальные импульсы, обеспечивая взаимопроникновение культур там, где традиционно видели лишь противостояние». Его

* Представлена 06. XI. 2025 г., принята к печати 17. XI. 2025 г.

выступление задавало тон дальнейшей работе форума, где заседания продолжились докладами специалистов самого широкого профиля.

Для участия в форуме в Армению прибыли видные ученые из разных стран, которых объединила обширная тематика и возможность еще раз приобщиться к изучению опыта культурного посредничества.

Среди 144 выступающих были и член-корреспонденты, и академики, и доктора, и кандидаты, и аспиранты, и магистры, и магистранты, и студенты, и независимые исследователи из разных учреждений как нашей страны, так и других государств (Италия, Австрия, Молдова, Индия и др.). Помимо отдельных специалистов присутствовали и целые делегации. К примеру, только группа коллег из ИМЛИ во главе с директором состояла из 30-и ученых (большинство из них приехали лично). Среди них д. филол. н., вед. науч. сотр. *Светлана Владимировна Федотова*, к. филол. н., доц. *Андрей Викторович Коровин*, к. филол. н., старшие научные сотрудники *Анна Валерьевна Швец*, *Бурастан Сергеевна Зулумян*, *Николай Викторович Куц*, *Антон Владимирович Бакунцев*, *Армен Варужанович Геворкян*, *Виктория Юрьевна Попова*, к. филол. н., младшие научные сотрудники *Мария Владимировна Герасименко*, *Александр Юрьевич Антонов* и др. И, конечно же, член оргкомитета *Е. Андрущенко*, которая впервые ввела в научный оборот материалы, касающиеся биографии Сигмы – *Сергея Николаевича Сыромятникова*.

Особо хотелось бы отметить работу молодых ученых института, которые кроме того, что выступили с интересными докладами, помогли также в организации форума, координируя весь предшествовавший процесс (в частности, *Д. Аксенова*, *Н. Мороз*, *Е. Сафиулина*, *Н. Окутин*). А специалист по теоретической и прикладной лингвистике и информационным ресурсам *Анна Андреевна Петяева* не только представила увлекательный доклад «Цифровой архив и цифровая энциклопедия как инструменты культурного посредничества. Опыт разработки», но и координировала, и была модератором особой секции, где был озвучен доклад д. линг. н., к. филол. н., доц., руководителя Международного центра семиотики и диалога культур Государственного академического университета гуманитарных наук *Инны Геннадьевны Меркуловой* «Графический роман ЮНЕСКО “Курс на искусственный интеллект”»: семиотический феномен или культурный посредник?». Затем последовали доклады ст. препод. Новосибирского государственного университета экономики и управления *Виктории Дмитриевны Полухиной* «Цифровые платформы как новые посредники культурной дипломатии» и аспирантки того же университета *Арины Игоревны Горячёвой* «Трансформация культурного посредничества в эпоху цифровизации». После был заслушан доклад зам. директора по научной работе Гуманитарного института, ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» *Виктории Валерьевны Лобатюк* «Индивидуализация культурного посредничества: технологии и трансформация коллектив-

ной памяти в цифровую эпоху». Той же теме был посвящен доклад модератора этой же сессии *А. Чулян* («Национальная библиотека Армении – культурный мост между Западом и Востоком в цифровую эпоху»).

Среди участников из российской столицы (а их, помимо уже указанных, было более 50) можно выделить выступления коллег из МГУ им. М. В. Ломоносова, в частности, д. филол. н., доц. *Алексея Александровича Холикова* «Почтовые лошади просвещения» как культурные посредники: о письмах русских писателей-эмигрантов первой волны к *М. Ф. Хандамирову (Хандамиряну)*», д. филол. н., ст. науч. сотр. *Ольги Львовны Довгий* «Антиох Кантемир как культурный посредник между Россией и Западом», аспирантки *Ли Ли* «Концепция “неделание” в русских переводах «Дао Дэ Цзин» В. Перелешина и М. Коростовец» и д. филол. н., проф. *Елены Николаевны Корниловой* (совместно с аспирантом *Аниваэр Мадиной*) «Роль повести Б. Васильева «А зори здесь тихие» в межкультурной коммуникации Россия – Китай». А к. филол. н., доц. Высшей школы перевода МГУ *Людмила Алексеевна Борис* представила тему «Мелодические лады фольклора как показатель взаимодействия восточных и западных народов». Затем с докладом выступила к. ист. н., доц. *Ольга Геннадьевна Герасимова* – «Влюбленные в искусство: организаторы квартирных и клубных выставок в СССР 1950–1960-х гг.».

Особо запомнились доклады из РУДН им. Патриса Лумумбы: к. филол. н., ст. преп., науч. сотр. *Юлии Матвеевны Алюниной*, представившей «Интермедиаальное воплощение образа России в американском кино: портреты русского мужчины и русской женщины» и д. филол. н., проф. *Элеоноры Федоровны Шафранской* на тему «Собирание армянского текста русской культуры (междисциплинарные исследования)». И, конечно, нельзя обойти вниманием выступление члена Союза театральных деятелей РФ, гл. ред. сетевого издания «Медиа-проект АРТ-ИСТ», к. филол. н., доц. *Марины Геннадьевны Меркуловой* на тему «Драматургия Александра Вампилова на театральной сцене Армении: диалог культур сквозь года».

Не менее интересными были выступления науч. сотр. Института востоковедения РАН, к. ист. н. *Наталии Вячеславовны Сафоновой* («Деятельность французских организаций по сохранению памяти о колониальной Франции») и д. ист. н., проф., вед. науч. сотр. Государственного академического университета гуманитарных наук, зав. отделом искусства и материальной культуры Института востоковедения РАН *Динары Викторовны Дубровской* («Культуртрегеры поневоле: Le Mathématiciens du goy на службе маньчжурских императоров»). Как бы в ответ прозвучало выступление к. филол. н. из Университета МГУ–ППИ в Шэньчжэне (КНР) *Линь Гуаньцун* («Китайская ментальность как предмет изображения в прозе Михаила Щербакова»).

Созвучным теме предыдущего выступления был доклад аспирантки из московского НИИ «Государственный институт искусствознания» *Марии Евгеньевны Конищевой* «Способы и характер влияния китайского

традиционного искусства на творчество представителей московской концептуальной школы». Не осталось без внимания и выступление к. ист. н., ст. науч. сотр. Института славяноведения РАН *Елены Борисовны Лопатиной*, доклад которой был на тему «Культурное посредничество в исторической перспективе: роль «Господы Польской» в формировании культурного ландшафта Харбина». Как бы дополняя эту мысль, стажер-исследователь Международного центра антропологии *Мария Константиновна Литвинова* представила тему «Невидимые кураторы: частные коллекционеры в системе культурного обмена». Резонансным оказался доклад эксперта отдела комплектования Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы им. М. И. Рудомино *Эвелины Дмитриевны Меленевской*, выступившей на тему «Поэт и критик Георгий Кубатьян как подвижник диалога культур».

Невозможно не выделить выступления и видных ученых из РГГУ, особенно, д. филол. н., проф., вед. науч. сотр. *Юрия Борисовича Орлицкого* («Эквивалентное посредничество: Гете, Вагнер, Шуберт, Бодлер в транскрипции Виктора Коломийцова»), д. филол. н., проф. *Ирины Васильевны Морозовой* совместно с к. иск., проф., гл. ред. журнала «Иностранная литература» *Александром Яковлевичем Ливергантом* («Журнал «Иностранная литература» как посредник в межкультурной коммуникации»), к. ист. н., ст. науч. сотр. *Марии Всеволодовны Катагощиной*, рассматривающей тему «Интеллектуальное собирательство как мост между Россией и зарубежьем XX – начала XXI веков (модели, опыт, тенденции)». А д. филол. н., проф. *Валерий Игоревич Тюпа* представил тему «Посреднический дискурс: взаимодействие культур как проблема металингвистической теории коммуникации». Занимательным оказалось и выступление сотрудников из МГЛУ *Эдварта Григорьевича Давлашяна* и к. культ., доц. *Екатерины Юрьевны Перовой* на тему «Культурное посредничество в образовательной и переводческой деятельности (на примере МГУ им. М. В. Ломоносова и МГЛУ)».

Среди участников особо выделялась группа ученых из московского Национального исследовательского университета «Высшая Школа Экономики». В частности, ст. науч. сотр., к. филол. н. *Андрей Викторович Мартынов* раскрыл тему «Русское зарубежье и Советская Россия: культурный трансфер в контексте публицистики Ивана Савина», зам. декана фак-та гуманитарных наук, ст. преп. департамента литературы и межкультурной коммуникации *Тимур Маратович Хусяинов* представил тему «Почтовые открытки как инструмент культурного посредничества». Ст. преп. Школы исторических наук Факультета гуманитарных наук *Александр Николаевич Бабин* озвучил тему «Как изобразить Индию, не выезжая из Европы: к вопросу о методах культурного посредничества в голландской живописи XVII века», а к. культ., доц. *Кристина Александровна Танис* осветила вопрос «(Не)состоявшееся посредничество: к анализу отклика американского зрителя на фильм “Летят журавли”». Д. псих. н., проф. *Александр Николаевич Поддьяков* и магистр *Екатерина*

Михайловна Кларина выступили с совместным докладом «Полифония смыслов пантомимического номера: эмпирическое исследование».

НИУ ВШЭ есть и в других городах России, и кроме московских коллег к нам присоединились магистр, пригл. преп. из Санкт Петербурга *Варвара Глебовна Стрельникова* («Между Бактрией и Средиземноморьем: пространство как культурный медиатор в зарубежной русскоязычной литературе 1990-х») и к. филол. н., доц. департамента литературы и межкультурной коммуникации из Нижнего Новгорода *Екатерина Михайловна Фомина*, которая представила «Межкультурное пограничье Франции и Японии в сериале “Капли Бога”». Отметим, что кроме нижегородских коллег были и участники из Великого Новгорода: зав. каф. билингвального образования Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого, д. филол. н., проф. *Дарья Борисовна Терешкина* представила «Диалог с городом: текст как посредник взаимодействия человека с городским пространством», а д. филол. н., проф. из того же университета *Александра Леонидовна Семенова* выступила с докладом на тему «Журнал М. Горького «Беседа» как “собрание опыта” общечеловеческого». Практически той же теме было посвящено выступление д. филол. н., проф., гл. науч. сотр. ИМЛИ *Натальи Николаевны Примочкиной* «Культурное посредничество М. Горького между Россией, русским зарубежьем и Западом (1920-е гг.)».

Здесь хотелось бы упомянуть еще три близких по тематике выступления. Первое, к. филол. н., ст. науч. сотр. ИМЛИ *Галины Эдуардовны Прополянис*, которая посвятила свой доклад «Переписке К. А. Аракелян с А. М. Горьким (по материалам Архива А. М. Горького)». Второе – «Армянские тексты в издательстве «Всемирная литература»: планы и замыслы», представленное к. филол. н., ст. науч. сотр. ИМЛИ *Наталией Алексеевной Дровалёвой*, рассматривало круг текстов, выбранный сотрудниками издательства для перевода с армянского. Следующее было представлено к. филол. н., ст. науч. сотр. ИМЛИ *Анфисой Даниловной Савиной*, обратившейся к теме «Между «Всемирной литературой» и газетой «Руль»: публикации А.Я. Левинсона берлинского периода», а выступление мл. науч. сотр., аспиранта отдела литератур народов России и СНГ ИМЛИ *Елизаветы Александровны Сафиулиной* было посвящено теме «Журнал «Половецкая луна» как культурный посредник».

Были и участники из других российских городов, например, из Уфы (зав. каф. русской, зарубежной литературы и издательского дела Уфимского университета науки и технологий, д. филол. н., проф. *Галина Григорьевна Ишимбаева* – «Западно-восточный литературный синтез в «Разговорах немецких беженцев» И. В. фон Гёте»), из Калининграда (д. филол. н., проф. Балтийского федерального университета им. И. Канта *Юлия Анатольевна Говорухина* – «Русская литература в Китае: о необходимости посредника в конфликте интерпретаций»), из Пятигорска (к. пед. н., доц. ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» *Варсеник Владимировна Айрапетова* – «Просветительская деятельность

Ваана Терьяна в России»), из Владивостока (к. филол. н., доц. кафедры японоведения Дальневосточного федерального университета *Ксения Геннадьевна Санина* – «Значение дихотомии «свой / чужой» для генезиса современной японской литературы в эпоху Мэйдзи»), из Саратова (д. филол. н., проф. ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского» *Гульнара Монеровна Алтынбаева* – «Роль культурных посредников в утверждении литературы “миллениалов” на Западе и в России»). Близким по теме было выступление к. филол. н., доц. того же университета *Ирины Владимировны Бибиной* – «“Точки отсчёта” в прозе Петра Вайля: автобиографизм как способ культурного посредничества», из Перми (д. филол. н., проф., зав. каф. журналистики и массовых коммуникаций Пермского государственного национального исследовательского университета *Владимир Васильевич Абашев* – «Миссионер художественных идей»: князь А. И. Урусов в литературной жизни 1890-х гг.) и д. филол. н., проф. кафедры культурологии и социально-гуманитарных технологий и кафедры журналистики и массовых коммуникаций того же университета *Марина Петровна Абашева* – «Опыт культурного посредничества в кризисных условиях: деятельность общественного фонда культуры “Юрятин”. Заметки инсайдера»), из Самары (д. филол. н., проф. из Самарского национального исследовательского университета им. академика С. П. Королева *Екатерина Сергеевна Шевченко* – «Русский литературный авангард в роли культурного посредника: Илья Зданевич и др.)) и к. археол., доц. ФГБОУ ВО «Самарский государственный технический университет» *Дарья Владимировна Федосеева* – «Нереферентная архитектура: мост между Востоком и Западом»).

Из Комсомольска-на-Амуре приехала сотрудница Галереи современного искусства «Метаморфоза», магистр иск. *Юлия Олеговна Митрофанова*, выступившая с докладом на тему «Ольга Привалова – Миямото Цутому: соединяющая сила искусства», из Уссурийской городской организации Всероссийской творческой общественной организации «Союз художников России» к. иск. *Юлия Ивановна Гутарёва* представила доклад «Творческая деятельность уссурийской организации ВТОО «СХР» как культурного посредника в моделировании современных межкультурных коммуникаций».

Еще несколько участников приехало из Казани. Во-первых, д. ист. н., доц. Института международных отношений, истории и востоковедения из Казанского (Приволжского) федерального университета *Лидия Алексеевна Сыченко* с докладом «Вклад Бориса Деника в изучение художественной культуры Востока», во-вторых, д. филол. н., доц. *Алсу Зарифовна Хабибуллина*, озвучившая тему «Переводы русской классики и проблема лирических жанров в татарской поэзии XX века: аспекты посредничества» и д. филол. н., вед. науч. сотр. ИМЛИ *Венера Рудалевна Аминева*, представившая тему «Русскоязычное творчество как форма культурного посредничества».

В свою очередь, д. филол. н., проф., зав. каф. зарубежной литературы Казанского федерального университета *Ольга Олеговна Несмелова* совместно с к. филол. н., доц. *Ариной Рафаильевной Шевченко* представили «Мультикультурализм в литературе США как посредник в преодолении исторической травмы». Похожая тема была развита и в докладе «Философия отчужденного человека в контексте «потерянного поколения» (Э. Поятчян и Э. Хемингуэй)» к. филол. н., ст. науч. сотр. Института литературы им. М. Абеяна *Наиры Мельсиковны Балаян*.

Более 20-и участников представляли Санкт-Петербург, в частности, из Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН приехала научный сотрудник Академии русского балета им. А.Я. Вагановой доц. *Ольга Александровна Кузнецова* – «Китай, Европа, Россия в сакральной географии Николая Гумилева в 1918 г.». РГПУ им. А. И. Герцена представляла к. филол. н., доц. *Марина Сергеевна Костюхина*, выступившая с докладом «Советское радио как культурный посредник (редакторы, дикторы, писатели)».

Из СПбГУ участвовали д. филол. н., проф. *Светлана Дмитриевна Титаренко* – «Диалог о памяти культур России и Европы в философии и литературе русской эмиграции (Д. Мережковский и Вяч. Иванов) и проблема посредничества»; к. филол. н., доц., член секции Истории и философии культуры *Анна Григорьевна Тишкина* – «Музей как основа культурного диалога»; д. ист. н., проф., зав. каф. американских исследований *Юрий Германович Акимов* – «“Он, по сути, передавал знания эмигранта о своей родине” – русские историки-иммигранты как культурные посредники»; к. иск. *Дарья Олеговна Мартынова* – «Рецепция персидского искусства в европейской графике и живописи XVII–XVIII вв.». Последняя также представила совместный доклад с магистром *Викторией Сергеевной Искровской* «Конструируя знатока Востока: образ Пьера Лоти в творчестве Люсьена Леви-Дюрмэ». Д. ист. н., проф. *Кристина Владимировна Минкова* представила доклад «Иммигрант-импрессарио Н. Ф. Кудрявцев и развитие советско-канадских культурных обменов».

ЛГУ им. А. С. Пушкина был представлен д. филос., проф. *Ольгой Ростиславовной Демидовой* («Аксиология посредничества в условиях эмиграции»); Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ – к. филол. н., доц. *Ириной Вениаминовной Вагановой* («Между Западом и Востоком: о творческом наследии общественного деятеля, издателя, коллекционера К. Ф. Некрасова»). Еще один коллекционер стал героем доклада сотрудниц Государственного музея-заповедника «Петергоф», к. ист. н. *Ирины Аркадьевны Слуцкой* и специалиста по изучению объектов культурного наследия *Ольги Александровны Чичеловой* на тему «Половцов А. А. (младший) – меценат и дипломат. Конфликт страсти к коллекционированию и долга службы».

Санкт-Петербургская государственная театральная библиотека была представлена двумя участницами: *Елена Геннадьевна Федяхина*, зав.

сектором Работы с ретроспективными материалами Отдела информационной и научно-библиографической работы выступила с докладом «Драматический цензор посредник между автором и зрителем или театральный жандарм?», а зав. сектором Редкой книги Отдела редкой книги, рукописных, архивных и изобразительных материалов *Вера Анатольевна Харламова* представила «Обзор собрания пьес на языках народов бывшей Российской империи из коллекции “Драматическая цензура” Санкт-Петербургской государственной Театральной библиотеки». В свою очередь, к. филол. н. *Елена Леонидовна Куранда* представила доклад на тему «Гуманитарная миссия Мариэтты Шагинян в межкультурном пограничье». Никого не оставило равнодушным выступление д. ист. н., гл. науч. сотр. Санкт-Петербургского филиала Архива РАН *Екатерины Юрьевны Басаргиной* «Письма обитателей бомбоубежища Эрмитажа к И. А. Орбели зимой 1941–1942 гг.».

Много вопросов вызвал совместный доклад, подготовленный сотрудниками Института литературы им. М. Абега к. филол. н., доц. *Кристиной Генриховной Беджаниян*, к. филол. н., доц. *Сирануш Александровной Маргарян* и к. филол. н., доц. *Нуне Ленсеровной Мкртчян* «Несколько слов о переводческой деятельности журнала «Базмавеп». И в целом, вопросам перевода и переводоведения было посвящено около десяти выступлений, среди которых следует выделить совместный доклад д. филол. н., проф., зав. каф. истории зарубежной литературы СПбГУ *Ларисы Николаевны Полубояриновой* с к. филол. н. *Луизой Ареговной Гаспарян* (Институт литературы им. М. Абега) на тему «Художественный перевод как литературный и культурный трансфер (на материале русских и армянских переводов Ч. Диккенса)» и доклад к. филол. н., науч. редактора Издательского Дома МГУ *Татьяны Владимировны Левицкой* «Фарсовый театр в России: особенности переводов французских пьес Н. А. Лухмановой». Мл. науч. сотр., аспирант отдела литератур народов России и СНГ ИМЛИ *Дарья Алексеевна Аксенова* представила тему «Кирстен Лодж как культурный посредник: Хлебников в английских переводах». С этой темой перекликалась и тема д. филол. н., доц., проф. МГУ *Анастасии Викторовны Уржи* «Архив переводов Норы Галь как материал для лингвистического и культурологического анализа». Бурное обсуждение вызвало выступление д. филол. н., проф., гл. науч. сотр., зав. науч. лаб. «Rossica: Русская литература в мировом культурном контексте» ИМЛИ *Елены Дмитриевны Гальцовой* на тему «Французский поэт Шарль Морис как один из создателей «русской моды» во Франции в 1880–1910-е годы».

С интересом были прослушаны доклады д. филол. н., вед. науч. сотр. Института литературы им. М. Абега *Петроса Акоповича Демирчяна* на тему «Восток – Запад: знаменитая цепочка армянских культурных посредников XIX века: Т. Терзян – Е. Темирчипашян – Т. Чракян (Интра)»; к. филол. н., доц., вед. науч. сотр. того же института *Заруи Геворковны Айрян* «Образ Арцаха в творческом наследии русских писателей» и к.

филол. н., эксперта по изучению и популяризации объектов культурного наследия 2 категории дома Л. Н. Толстого, Музея-усадьбы Л. Н. Толстого «Ясная Поляна» *Ольги Алексеевны Алферовой* «Л. Н. Толстой как культурный посредник между Западом и Востоком».

Немало докладов было посвящено издательству «Всемирная литература». Д. филол. н., вед. науч. сотр. Архива А. М. Горького ИМЛИ *Марина Альбиновна Ариас-Вихиль* выступила с докладом «М. Горький и С. Ольденбург как идеологи культурного моделирования литератур Запада и Востока в издательском проекте «Всемирная литература». Ее выступление поддерживалось тезисами другого докладчика, ст. науч. сотр. ИМЛИ, к. филол. н. *Людмилы Геннадьевны Ларионовой* («Обзор армянских материалов в издательстве «Всемирная литература»). В свою очередь, аспирант, мл. науч. сотр. ИМЛИ *Софья Владимовна Полонская* посвятила выступление теме «Западные» сюжеты в рамках коллективного проекта А. М. Горького «Секция исторических картин».

Аналогичной теме был посвящен доклад к. филол. н., ст. науч. сотр. ИМЛИ *Ольги Владимировны Шуган* «Диалог культур в зеркале политики и идеологии (о подготовке сборника «М. Горький и литературы советского и зарубежного Востока)». С большим интересом слушатели отнеслись к выступлению д. филол. н., проф. Варшавского университета *Людмилы Федоровны Луцевич*, в центре внимания которой была деятельность ученого, литератора, переводчика Я. К. Грота (««Российский фенноман» профессор Я. К. Грот»).

Не менее увлекательным было выступление д. филол. н., доц. Будапештского университета им. Лоранда Этвеша (ELTE) *Марии Дьёндьёши* на тему «Русский модернизм и Европа: межкультурные и межлитературные связи (на примере деятельности Иоганнеса фон Гюнтера)». Созвучным этой теме оказался доклад к. филол. н., мл. науч. сотр. Института литературы им. М. Абегяна *Сирануш Овиковны Парсаданян* совместно с сотрудниками того же института *Арамом Ашотовичем Хачатрянном* и *Терезой Геворговной Тадевосян* «Научная ценность путевых заметок Германа Абиха в области арменоведения». И выступление к. филол. н., ст. науч. сотр. Института литературы им. М. Абегяна *Гоар Левоновны Карагезян* на тему «Пограничные рубежи Армении (по запискам европейских и русских путешественников)» не было обойдено вниманием присутствующих. Близкой теме было посвящено выступление к. филол. н., ст. науч. сотр. Института литературы им. М. Абегяна *Лусине Юрьевны Варданян*, подготовленное совместно с директором того же института, к. филол. н., зав. отделом древней и средневековой армянской литературы *Эрикназ Ваниковной Ворсканян* «Восток и Запад в путевых заметках Ованнеса Товмаджана».

Еще одному видному «посреднику» – Юлиусу Фучику – было посвящено выступление аспиранта, мл. науч. сотр. ИМЛИ *Никиты Васильевича Мороза* «Ю. Фучик как культурный посредник». К этой теме можно отнести и выступление к. филол. н., доц. из Падуанского университета

Дмитрия Владимировича Новохатского – «Издательство Voland как культурный посредник между итальянской и русской культурой». А к. филол. н., доц. Белорусского государственного университета *Сергей Юрьевич Лебедев* прочитал доклад «“Соавторство или посредничество”? (к проблеме «конвертации» произведения из одного вида искусства в другой)».

Близким по тематике было выступление зам. директора Института литературы им. М. Абебяна, к. филол. н. *Марины Грантовны Саркисян* на тему «Невидимые посредники: редакторы и литературные критики как инструменты идеологической фильтрации (на примере армянской литературы тоталитарного периода (1920–1950-е годы))».

Особо запомнилось совместное выступление д. культ., вед. науч. сотр. Отдела рукописей Российской национальной библиотеки Санкт Петербурга *Марины Юрьевны Любимовой* и к. филол. н., ст. науч. сотр. ИМЛИ *Якова Дмитриевича Чечнёва* «На перекрестках Востока и Запада: переписка Г. Л. Лозинского с И. Ю. Крачковским». А д. филол. н., проф., зав. каф. русской и зарубежной литературы Приднестровского государственного университета Тирасполя *Сергей Михайлович Заяц* представил доклад на тему «Славянский текст как проводник в диалоге культур».

Схожим по тематике оказалось и сообщение к. филол. н., незав. исслед. из Риги *Андрея Александровича Гордина* «Латвийская периодика и трансфера идей: случай Мережковского». А в докладе д. филол. н., науч. сотр. Института литературы им. М. Абебяна *Рузанны Буликовны Аристакесян* совместно с *Кристине Бандиковной Ованнисян* предметом исследования стали «Буддизм и Египте Чаренц». Другому известному армянскому поэту было посвящено выступление д. филол. н., вед. науч. сотр. Института литературы им. М. Абебяна *Сусанны Гургеновны Ованнисян* на тему «Противопоставление Востока и Запада и Восток как философская категория в мировосприятии Ов. Туманяна».

Практически той же теме было посвящено выступление группы авторов из того же института (зав. отделом новой армянской литературы, к. филол. н., доц. *Сирануш Александровны Маргарян*, рук. Туманяноведческой группы, д. филол. н., доц. *Евы Жораевны Мнацаканян*, зав. Отделом зарубежной литературы, литературных связей и теории литературы, к. филол. н., доц. *Кристине Генриховны Беджаниян*, аспиранта *Артура Сааковича Мирзояна*) «Сравнительный анализ концепции маленького человека в нескольких рассказах Фёдора Достоевского, Ги де Мопассана и Акопа Ошакана».

Несколько докладов было посвящено изобразительному искусству: помимо перечисленных выше отметим выступление академика Академии Художеств Узбекистана, д. иск., проф., засл. работника культуры Узбекистана, директора Галереи изобразительного искусства Узбекистана *Камолы Балтабаевны Акиловой*, представившей «Туркестанский авангард в аспекте исторического контекста и диалога культур». А к.

ист. н., гл. науч. сотр. Государственного художественного музея Алтайского края *Оксана Владимировна Сидорова* из Барнаула прочитала доклад на тему «Восток и Запад: векторы взаимодействия в изобразительном искусстве Алексея Дмитриева».

Весьма интересным было выступление соучредителя и председателя Совета попечителей Благотворительного фонда развития искусства «Студия ДС», профессора *Давида Суреновича Сафаряна*, представившего тему «Роль посредника и взаимопроникновение культур в контексте личных контактов, совместного изучения предмета общего интереса и реализации совместных проектов». В свою очередь, мл. науч. сотр. Института литературы им. М. Абегяна *Кристине Хореновна Мелкумян* подготовила доклад на тему «Роль и значение рукописных учебников и учебных пособий в средневековье».

Немалый интерес вызвали доклады, сгруппированные в «женскую» секцию, например, модератор к. филол. н. *Ольга Александровна Блинова* выступила на тему «Женщины издательницы и редакторы периодической русской прессы 1917 г.: к постановке вопроса»; к. филол. н., доц., мл. науч. сотр. Института литературы им. М. Абегяна *Зарине Гарегиновна Сараджян* представила сравнительное исследование «Тема любви и семейных отношений в восточных и армянских сказках»; к. филол. н., науч. сотр. Института литературы им. М. Абегяна *Астгик Валериановна Согоян* представила «Проблемы гендерного воспитания в армянском детском журнале «Предвестник для детей», издаваемом американскими миссионерами», а доклад вед. науч. сотр. Государственного музея истории российской литературы им. В. И. Даля, отдела «Музей Серебряного века» (Дом В. Я. Брюсова), к. филол. н. *Моники Викторовны Орловой* «Иоанна Брюсова – посредница между русскими и армянскими деятелями культуры» вызвал немало вопросов аудитории.

Подвели итоги конференции модераторы, отметив, что при посредничестве мировой культуры был задействован некий векторный инвариант, реализующийся на уровне каждой вступающей во взаимодействие пары культур в соответствии с особенностями развития и национальной спецификой каждой.

КРИСТИНА БЕДЖАНЫАН

К. филол. н., доцент, заведующая отделом зарубежной литературы, литературных связей и теории литературы Института литературы им. М. Абегяна НАН РА. Научные интересы: творчество В. Я. Брюсова, зарубежная литература, проблемы поэтического перевода. Автор 3 монографий и более 70 статей. ORCID: 0000-0001-9380-9244. bejanyan@litinst.sci.am